

# SUPERMASTER

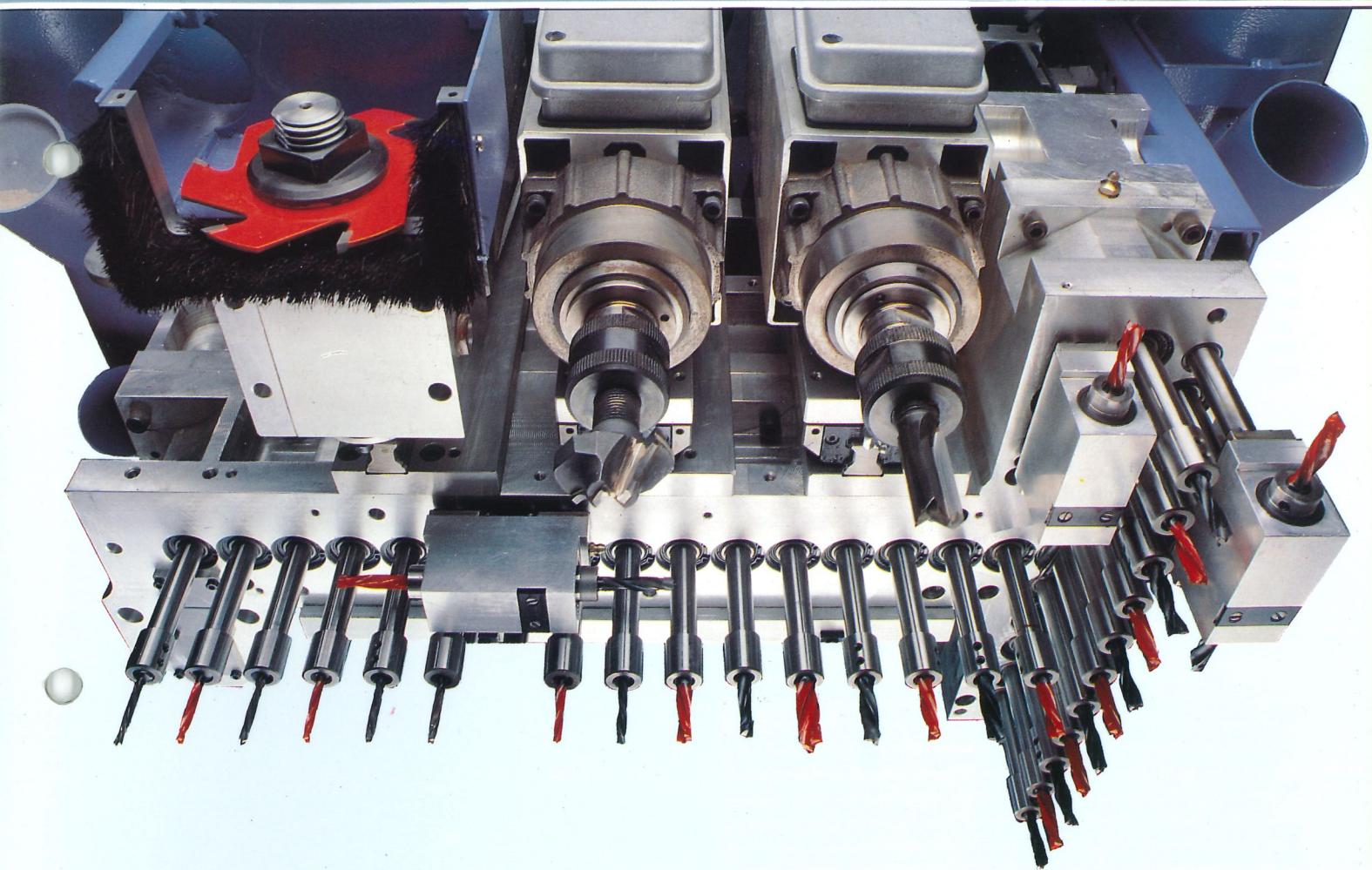
CENTRO OPERATIVO MULTIFUNZIONALE A CONTROLLO NUMERICO.

MULTIPURPOSE NUMERICALLY CONTROLLED WORKING CENTRE.

MULTIFUNKTIONALES ARBEITSZENTRUM MIT ELEKTRONISCHE STEUERUNG.

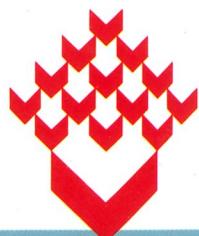
CENTRE DE TRAVAIL MULTIFUNCTIONNEL A CONTROLE NUMERIQUE.

CENTRO DE TRABAJO MULTIFUNCIONAL A CONTROL NUMERICO.



## busellato

Macchine foratrici e foraspinatrici automatiche a controllo numerico.



GRUPPO  
**DELMAC**

# SUPERMASTER

 Le sempre più esigenti richieste del mercato ed i continui sforzi di razionalizzazione e flessibilizzazione del lavoro, non potevano ottenere altra risposta che quella della Busellato con la nuova **SUPERMASTER** nelle sue varie versioni. Questa modernissima unità operativa, classico centro di lavoro multifunzionale, offre l'eccezionale possibilità di poter essere equipaggiata con diverse composizioni di testata, a scelta del cliente, in modo da avere la soluzione ottimale e più economica dei problemi di lavorazione, sfruttando al massimo tutti gli utensili installati con un'estrema semplificazione dei comandi e delle funzioni.

La macchina racchiude in sè la tradizionale solidità strutturale, caratterizzante i prodotti Busellato fin dagli inizi, la più alta affidabilità e precisione delle movimentazioni nonché un'apprezzabile velocità di posizionamento e di operatività.

 Increasingly exacting market demand and constant need for increased flexibility of the operations provide the background for the new **SUPERMASTER** series of BUSELLATO in its different versions.

This advanced machine, which is a classic multi-purpose working station, can be equipped with several types of head combinations according to customers' requirements, so as to obtain the best but cheapest solution to operational requirements. The SUPERMASTER fully exploits the capabilities of all installed tools thanks to the use of simplified commands and functions. The machine combines the traditional sturdy construction that is typical of Busellato products, top reliability and precision of movements, and very fast positioning and operating speeds.

 Die immer höheren Marktanforderungen und die ständigen Bemühungen um weitere Rationalisierung und Flexibilisierung der Arbeit mussten zwangsläufig in die Antwort münden, die Busellato mit der neuen **SUPERMASTER** in ihren verschiedenen Ausführungen gibt.

Diese hochmoderne Arbeitseinheit ist ein klassisches Multifunktions-Arbeitszentrum und bietet die ausserordentliche Möglichkeit, je nach Wunsch des Kunden mit verschiedenen Kopf-Kombinationen ausgerüstet zu werden. Dies erlaubt die optimale und wirtschaftlichste Lösung der Bearbeitungsprobleme sowie die maximale Ausnutzung aller eingebauten Werkzeuge bei äusserster Vereinfachung der Steuerungen und Funktionen. Die Maschine vereint die traditionelle, strukturelle Solidität, für die die Produkte von Busellato seit jeher bekannt sind, höchste Zuverlässigkeit und Präzision der Bewegungen sowie eine begrüssenswerte Positionierungs- und Betriebssgeschwindigkeit.

 Les requêtes du marché toujours plus exigeantes et les efforts continus de rationalisation et de flexibilité du travail, ne pouvaient obtenir une autre réponse que celle de la Société Busellato avec la nouvelle **SUPERMASTER** dans ces différentes compositions de tête, au choix du client, de façon à avoir la solution optimale plus économique des problèmes d'usinage, en exploitant au maximum tous les outils installés avec une simplification extrême des commandes et des fonctions. La machine renferme la solidité structurelle traditionnelle, caractérisant les produits Busellato depuis le début, la fiabilité plus élevée et la précision des manutentions ainsi qu'une vitesse de positionnement et d'opération appréciable.

 Las demandas cada vez más exigentes del mercado y los continuos esfuerzos de racionalización y flexibilización del trabajo no podían recibir una respuesta mejor que la ofrecida por la Busellato con la nueva **SUPERMASTER** en sus distintas versiones. Esta modernísima unidad operativa, clásico centro de trabajo multifuncional, ofrece la posibilidad excepcional de poder ser equipada con distintas composiciones de grupo, a elección del cliente, para obtener la solución más adecuada y económica a los problemas de elaboración, aprovechando al máximo todas las herramientas instaladas con mandos y funciones muy simplificados. La máquina posee la tradicional robustez estructural, que caracteriza los productos Busellato desde su fundación, una gran fiabilidad y precisión de los movimientos y una notable velocidad de ubicación y de trabajo.

# tecniche per il legno



**L'apparato elettronico**, comandato da un Personal Computer di indiscussa garanzia funzionale, prospetta quali caratteristiche principali, la grande semplificazione della programmazione con numerose possibilità di utilizzo di subroutines, l'elevata flessibilità di impiego, l'ampia capacità di memoria e l'alta velocità di trasmissione dati, il tutto a favore di una programmazione praticamente a prova di possibilità di errori.

**The electronic equipment**, driven by a first quality Personal Computer, offers among its main features the extreme simplification in programming with plenty of possibilities of using very helpful subroutines, the high flexibility, the great capacity of the memory and the high speed of data transmission, all these things being permitting a fully error proof programming.

**Die Elektronik erhält** Befehle von einem P.C. hoher Qualität und zeichnet sich besonders durch leichtes Programmieren mit der Möglichkeit, Unterprogramme einzusetzen und hoher Flexibilität, hoher Speicherkapazität und Datenübertragungsgeschwindigkeit aus, wobei ein fehlerfreies Programmieren gewährleistet wird.

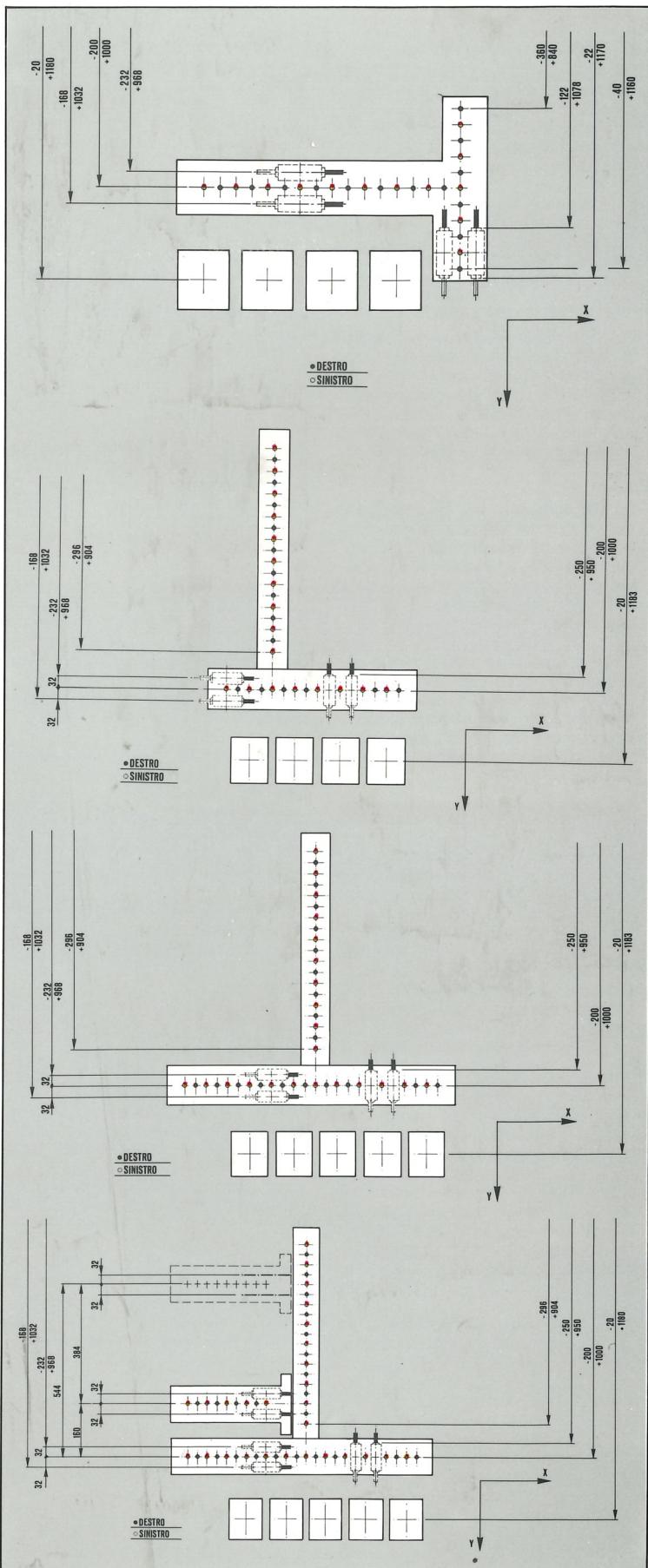
**L'appareil électronique** commandé par un ordinateur d'une garantie fonctionnelle indiscutable, annonce comme caractéristiques principales, la grande simplification de la programmation avec de nombreuses possibilités d'utilisation de sous-routines, la flexibilité d'utilisation élevée, la vaste capacité de mémoire et la grande vitesse de transmission des données, le tout en faveur d'une programmation pratiquement à l'épreuve de possibilités d'erreurs.

Las características fundamentales del **equipo electrónico**, mandado por un Ordenador Personal de segura garantía funcional, son las siguientes: programación sumamente simplificada con numerosas posibilidades de utilización de subrutinas, elevada flexibilidad de utilización, gran capacidad de memoria y elevada velocidad de transmisión de los datos, lo que favorece una programación que excluye toda posibilidad de error.

# SUPERMASTER



per i professionisti del legno



#### SCHEMI DELLE TESTATE OPERATIVE APPLICABILI

- TESTATA MP 27: 16 mandrini in asse X  
11 mandrini in asse Y  
8 mandrini orizzontali (2 su 4 direzioni).
- TESTATA MP 33: 19 mandrini in asse Y  
14 mandrini in asse X  
8 mandrini orizzontali (2 su 4 direzioni).
- TESTATA MP 41: 19 mandrini in asse Y  
22 mandrini in asse X  
8 mandrini orizzontali (2 su 4 direzioni).
- TESTATA MP 50: 19 mandrini in asse Y  
22 mandrini in asse X  
9 mandrini in asse X per file di fori, comandati da P.C.  
8 mandrini orizzontali (2 su 4 direzioni).

#### CONFIGURATION OF THE OPERATING HEADS

- HEAD MP 27: 16 spindles in X axis  
11 spindles in Y axis  
8 horizontal spindles (2 on the 4 directions).
- HEAD MP 33: 19 spindles in Y axis  
14 spindles in X axis  
8 horizontal spindles (2 on the 4 directions).
- HEAD MP 41: 19 spindles in Y axis  
22 spindles in X axis  
8 horizontal spindles (2 on the 4 directions).
- HEAD MP 50: 19 spindles in Y axis  
22 spindles in X axis  
9 spindles in X axis for rows of holes, P.C. controlled  
8 horizontal spindles (2 on the 4 directions).

#### PLAN DER ANWENDBAREN KOEPFE

- KOPF MP 27: 16 Spindeln in X-Achse  
11 Spindeln in Y-Achse  
8 Horizontalspindeln (2 in 4 Richtungen).
- KOPF MP 33: 19 Spindeln in Y-Achse  
14 Spindeln in X-Achse  
8 Horizontalspindeln (2 in 4 Richtungen).
- KOPF MP 41: 19 Spindeln in Y-Achse  
22 Spindeln in X-Achse  
8 Horizontalspindeln (2 in 4 Richtungen).
- KOPF MP 50: 19 Spindeln in Y-Achse  
22 Spindeln in X-Achse  
9 Spindeln in X-Achse für Lochreihe, gesteuert durch P.C.  
8 Horizontalspindeln (2 in 4 Richtungen).

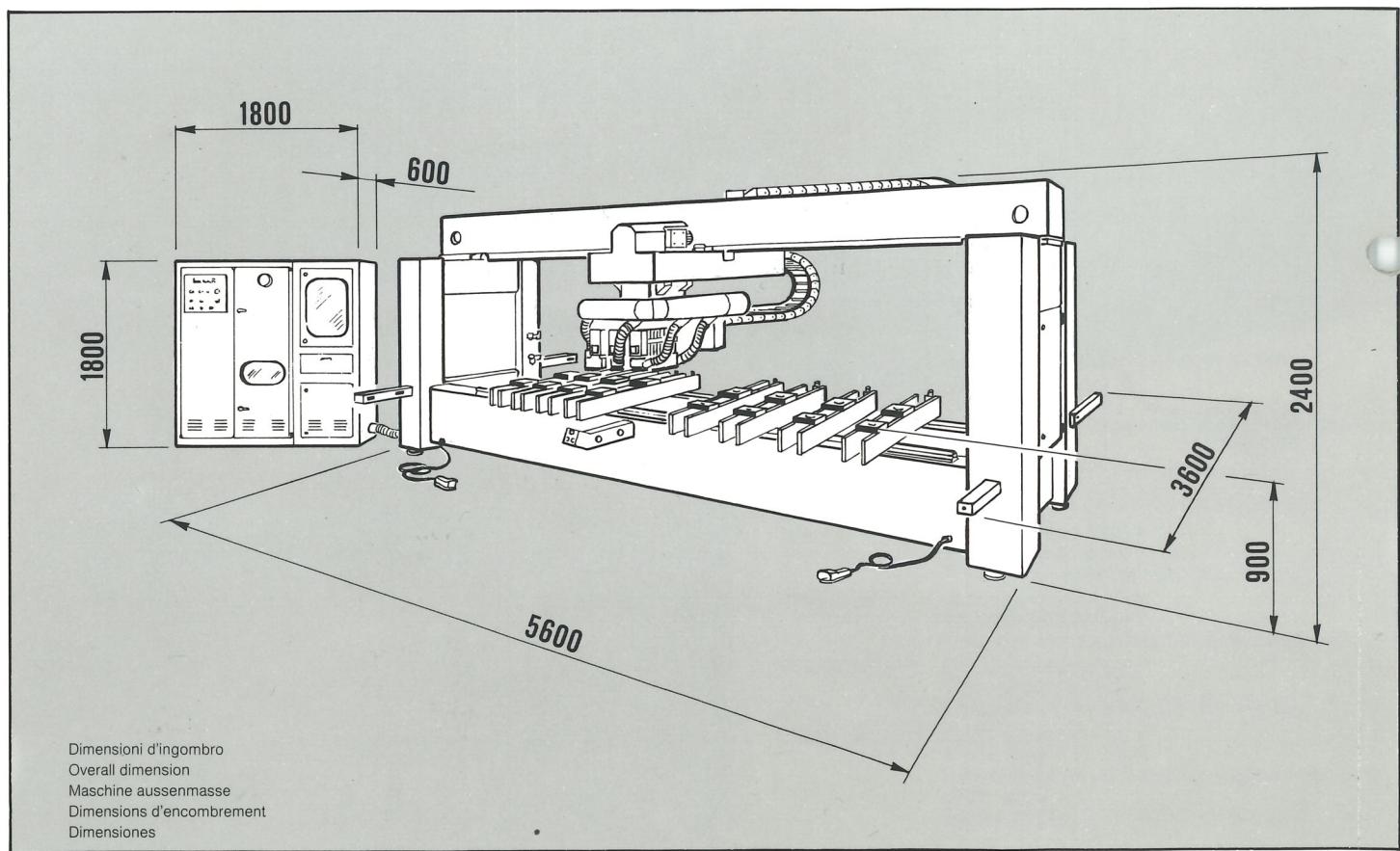
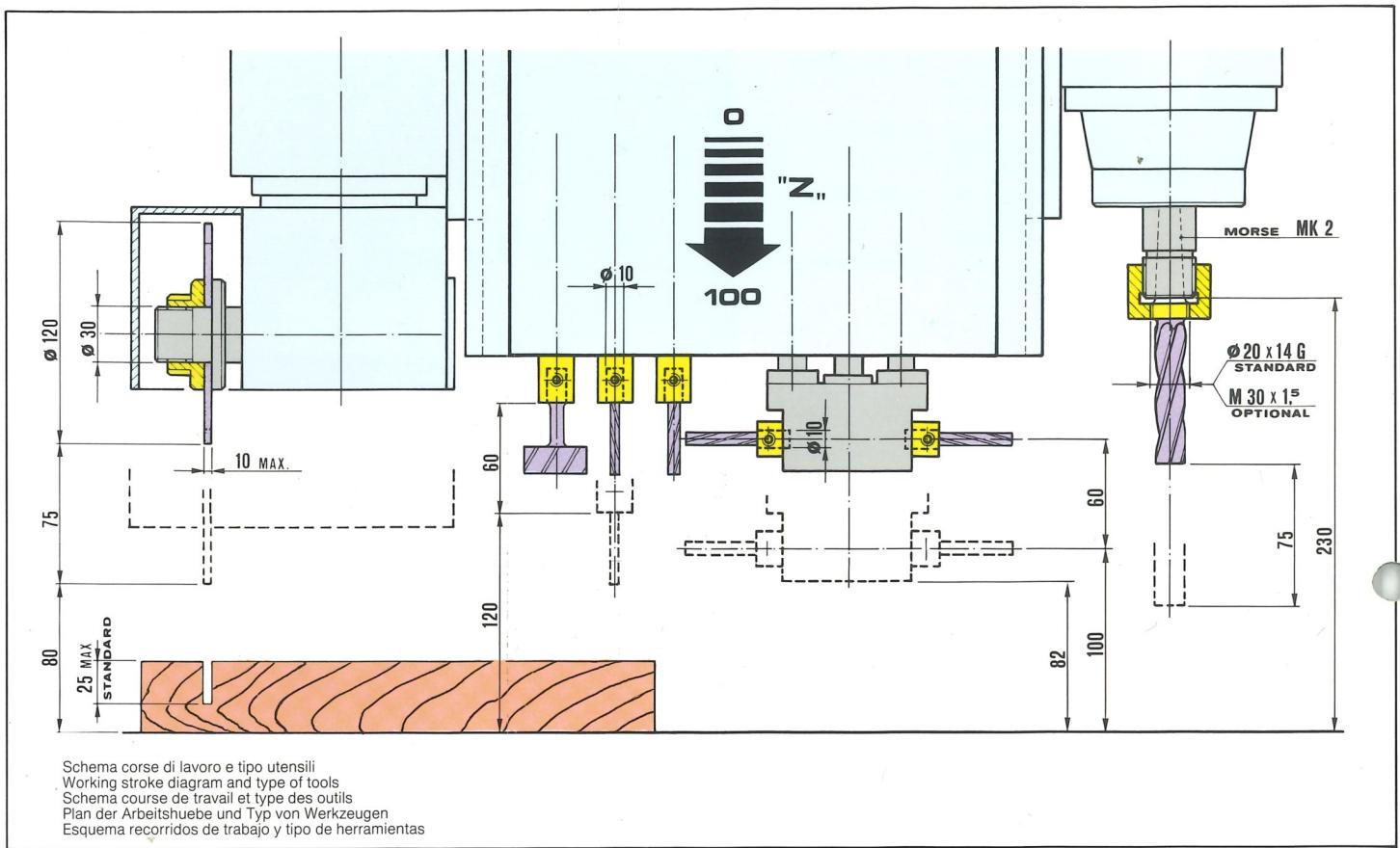
#### SCHEMAS DES TETES APPLICABLES

- TETE MP 27: 16 mandrins en axe X  
11 mandrins en axe Y  
8 mandrins horizontaux (2 sur les 4 côtés).
- TETE MP 33 : 19 mandrins en axe Y  
14 mandrins en axe X  
8 mandrins horizontaux (2 sur les 4 côtés).
- TETE MP 41 : 19 mandrins en axe Y  
22 mandrins en axe X  
8 mandrins horizontaux (2 sur les 4 côtés).
- TETE MP 50 : 19 mandrins en axe Y  
22 mandrins en axe X  
9 mandrins pour rangées de trous, commandés par ordinateur  
8 mandrins horizontaux (2 sur les 4 côtés).

#### ESQUEMAS DE LOS GRUPOS OPERATIVOS APPLICABLES

- GRUPO MP 27: 16 mandriles en el eje X  
11 mandriles en el eje Y  
8 mandriles horizontales (2 en los 4 lados).
- GRUPO MP 33: 19 mandriles en el eje X  
14 mandriles en el eje Y  
8 mandriles horizontales (2 en los 4 lados).
- GRUPO MP 41: 19 mandriles en el eje Y  
22 mandriles en el eje X  
8 mandriles horizontales (2 en los 4 lados).
- GRUPO MP 50: 19 mandriles en el eje Y  
22 mandriles en el eje X  
9 mandriles en el eje X para hileras de orificios, mandados por O.P.  
8 mandriles horizontales (2 en los 4 lados).









# busellato

BUSELLATO SpA  
36013 Piovene Rocchette (VI) Italy - Via Thiene 118  
Tel. 0445/650700 Telex 480283 LB MECI  
Telefax 0445/652400